



台灣宣教基金會通訊

TAIWAN MISSION FOUNDATION

[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/TAIWANMISSIONFOUNDATION](https://www.facebook.com/taiwanmissionfoundation)

P.O.BOX 605035, Bayside, New York 11360-5035 USA

718.526.0078 / www.taiwanmissionfoundation.org

eileen@taiwanmission.org

NO. **7**
2014年5月31日
May 31st, 2014

會長的話 PRESIDENT'S WORD

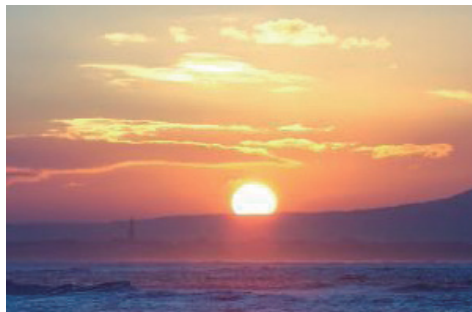
楊宜宜 EILEEN YIYI CHANG

台灣宣教七周年

2007年春台灣宣教基金會設立的異象，是為突破低於百分之五的台灣基督徒比例。為了福音的廣傳，我們將宣教範圍擬訂全球僑居社區與台灣本地雙管齊下。

為了鼓勵人人宣教，本會建立了兩個面向：支持宣教與建立管道；七年來並設立了十多種宣教學工，幫助大家容易上路參與宣教。為了裝備更多宣教精兵，每年藉宣教大會推出精選訓練課程。為了使宣教具加乘果效，本會一直與教會及其它宣教機構配搭推動；策略上則慈善(愛的誡命)及宣教(大使命)同時並行。為了尋求更具突破性的宣教策略，我們設立了台灣宣教論文獎。為了留下這半世紀無數珍貴宣教足跡，去年六周年慶更出版了彩色雙語的<<台灣宣教展翅飛>>。

宣教之路崎嶇難行攔阻多端，我們卻不斷嚐到主恩的滋味。七年來，本會未嘗違背從天上來的異象，我們也見證了上帝確實能「使用平凡的人來成就不平凡的使命」。如今新的七年擺在面前，上帝仍然是我們唯一的力量及倚靠。



朋友們！讓我們一起同行；年輕人！歡迎你來同工。願「海內外同心宣教 救台灣福音遍傳(本會口號)」。阿們！

SEVEN YEARS OF TAIWAN MISSION FOUNDATION

The vision for TMF in 2007 was to grow the percentage of Christians in Taiwan, which was less than 5% of the population in Taiwan. To spread the Gospel, we planned to work with the overseas Taiwanese community as well as the people in Taiwan.

In order to encourage everyone to get involved in great missions, we focus on two areas, supporting mission work, and building mission channels. In the past seven years, we have established more than ten different mission ministries to help everyone to get involved. We offer trainings to equip those who need. TMF works with churches and other mission organizations to make Taiwan mission even more effective. The Love Commandment and the Great Commission are strategically carried out together. To encourage a breakthrough in mission efforts, we established an award program for individuals writing scholarly papers on Taiwan Mission, and we also published the bilingual, colorful book, "Taiwan Mission Taking Off" which preserves many precious mission stories, and was distributed at our sixth anniversary.

The road of mission is full of obstacles, but we have truly experienced God's grace at every step. We were not disobedient to the vision from heaven and testified that God could actually use ordinary people to accomplish extraordinary missions in the past seven years. Facing the future seven years ahead, God will still be our sole source of strength and anchor as before.

My friends, let us move on together. Young friends, please do join us. May we "Share Christ with One Heart, Saving Souls with Taiwan Mission(TM slogan)." Amen.

4/27/2013本會四大慶典之一：六周年慶
舉辦於紐約台灣基督教會
TMF First of Four Ceremonies : Sixth Anniversary
Location : Taiwan Union Christian Church



六周年慶楊宜宜會長致感謝詞/中英翻譯:林子傑
Thanksgiving Remarks – TMF President Eileen YiYi Chang/ Interpreter:T.J Lin



台灣宣教基金會六周年慶
鄭清妍副會長報告本會之
回顧與前瞻

TMF Retrospect & Outlook
by Vice President Elder
Ching-yen Cheng



四大慶典：賓客帶來滿滿的祝福
The honorable guests brought blessings to
TMF four ceremonies



4/27四大慶典之二 敬祖大典:從祭祖到敬祖 人人得信主
 TMF Second of Four Ceremonies : Honoring Ancestor Ceremony
Bring Gospel to Those Who Worship Their Ancestors



基督教客家協會前會長曾政忠牧師示範主禮敬祖大典。師母曾蔡正潔和女兒曾令理擔任襄禮協助禮儀的進行。 Former Chairman of Hakka Evangelical Association, Rev. Tseng Cheng Chung came from Taiwan to demonstrate the Honoring Ancestor Ceremony. His wife and daughter served as ceremonial assistants.



追思心語憶先祖:石慶德長老 Memorial Words by Elder Ching Der Shyr



敬祖大典追思三禮之一: 倒水禮飲水思源-柯吉文(馬偕宣教師四世孫)/陳春蘭 (紐約台灣會館理事長)
 First of Three Rites : Pouring Water Rite- Drinking Water for Remembering Origin by Kenneth Ko (Great Grandson of Missionary Dr. George Mackay), President Esther Lin of Taiwan Center.



追思三禮之三: 點燭禮:光宗耀祖-江念/江恕
 Lingting Candle Rite-Let our light shine upon the ancestors and honor them by Amy Chiang and Woody Chiang.



追思三禮之二: 獻花禮祖德流芳-許華洲(紐約台灣同鄉會長)/江意 Second Rite : Offering Flowers Rite - for Virtue Immortal by Hwa-Chow Oliver Hsu/Peggy Chiang



4/27四大慶典之三：楊宜宜會長按牧典禮

TMF Third of Four Ceremonies: Ordination Ceremony of TMF President Eileen YiYi Chang

【楊宜宜會長的衷心感謝】 2013年4月27日承蒙250位教會及社區親朋好友自美國各州甚至台灣前來參加我的按牧典禮，與我一起歡慶，見證主恩並分享屬天的喜樂。未能親自前來者有以卡片電話電郵寄來您們遙遠的祝福。您們的熱情與愛顧我將永遠銘感於心不能或忘。願上帝賜福您們並請繼續為我和台灣宣教基金會的事工代禱。

【 Love & Appreciation Words from President Eileen YiYi Chang 】 A year ago on April 27th, some 250 beloved friends, relatives from churches and communities in many states in America, even in Taiwan, to join my ordination ceremony that we were able to share this joy and testify God's grace together. Those who could not come also sent your blessings through greeting cards, phone calls or emails. No words could ever express my heartfelt appreciation for your love and passion. May God keep blessing you and please keep me and TMF in your prayers.



按牧團主席：蘇文隆牧師(右立者)主持按牧禮
Rev. Wilfred Su, Moderator of Ordination Council
presided ordination ceremony.



楊宜宜牧師(右四)的按牧典禮。誠摯感謝按牧團七牧師(左起)：彭榮仁、葉文德、陳耀生、林哲陽。(右起)：陳南華、陳永建、蘇

文隆。Rev. Eileen YiYi Chang's (right 4th) ordination. 7 council pastors : (From left) : David Peng, Philip Yeh, Mark Chen, Shi-Yang Lin. (From right) : Nan Hua Chen, Norman Chen, Wilfred Su with much appreciation.



接手禮：按牧團和在場牧師為楊宜宜牧師禱告祝福
Laying Of Hands: Ordination Council & all attending Pastors blessed pastor Eileen YiYi Chang with prayers.





Rebecca和
Isabelle Wu送
花祝賀阿嬤楊
宜宜牧師
Rebecca and
Isabelle Wu
celebrated
grandma Rev.
Eileen Yi Yi
Chang on her
ordination.



楊宜宜牧師按牧禮闡述奉獻心志歷程並祝禱
Rev. Eileen Yi Yi Chang's Acceptance
Response and Benediction.

以下各方好友以歌聲帶來祝福

Many groups blessed 4 ceremonies with beautiful songs



長島台灣教會聖歌隊頌詩:榮耀頌 Long Island Taiwanese Church Choir Praised : Gloria



大紐約區台灣基督徒長輩會獻詩:我心大歡喜，我的嘴當吟詩
Senior Citizen Assn. of Taiwan Christians in Greater New York : O Thou, In Whose Presenc My Soul
Takes Delight



(Virginia維吉尼亞州)台灣基督協會合唱團祝詩:十字架真神組曲
Taiwanese for Christ Chorus Special Music:The True God on the Cross

4/27四大慶典之四：<<台灣宣教展翅飛>> 新書發表會

TMF Fourth of Four Ceremonies: New Book Release “*Taiwan Mission Taking Off*”



<<台灣宣教展翅飛>>三位美麗的編輯: 右起: 總編輯楊遠薰, 美術編輯廖安怡, 副執行編輯黃文秀 Three beautiful editors of <<Taiwan Mission Taking Off>>, from right: chief editor : Carole Hsu; graphic designer: Sharon Liao; vice executive editor: Wenly Hsieh



柯文吉長老(馬偕博士四世孫)特地前來祝賀 Elder Kenneth Ko, Great Grandson of Missionary Dr. George Mackay came to bless the book release.



新出爐的楊宜宜牧師為四大喜慶切蛋糕 Rev. Eileen YiYi Chang joyfully cutting the cake to celebrate four ceremonies.



特別致謝為敬祖大典出大力來自台灣的曾政忠牧師(右三)一家及新澤西同工鍾仁賢(右一) Special thanks to Rev. Tseng Cheng Chung (right 3), his wife and daughter from Taiwan to demonstrate the Honoring Ancestor Ceremony with New Jersey coworker James Chung (first right) for their great efforts.

【關島宣教師】 謝謝聖誕賀信和第六期通訊. 我期待獲得再版的<<台灣宣教展翅飛>>. 同封附上我為台灣寫的另一首歌”轉來啦”(它的故事是: 2009年返台時, 遇上88水災。看到一幕又一幕的災情, 和被迫離開家園的人們, 心中很難過。幾天後, 在離開高雄的晚班飛機上, 看著寶島的夜景, 想到我在黑暗中流淚的同胞, 也想起一位小林村的青年, 跋山涉水回到家鄉的新聞畫面。在默默地為他們禱告時, 這首歌浮現了。)願上帝幫助每一個受苦的手足, 再次站起來, 重整家園。

很榮幸我的創作詩歌能被登在貴會網站。
林柄宏牧師/宣教師 12/24/2013 關島

I look forward to receiving the reprint of your “Taiwan Mission Taking Off” book. Attached please find another song I wrote for Taiwan: “Oh! Come Back 轉來啦!” It’s my honor to have my songs listed in your website.
Merry Christmas,
Missionary Rev. Michael Lin 12/24/2013 from Guam

bE 調 **轉來吧!** 詞曲：林柄宏 8/14/2009
Shuffle Feeling

A || 1̣ 5̣ 6̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 6̣m7 5̣ 6̣ 1̣ 5̣ 3 | 2̣m 2̣ 1̣ 6̣ | 5̣7 -- |
走過這粒山, 盤過那個嶺, 路層層疊疊。

1̣ 5̣ 6̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 5̣ 6̣ 1̣ 5̣ 3 | 5̣ 6̣ 5̣ 3 | 2̣ -- |
無人陪伴我, 炎日赤炎炎, 阮嘛未孤單。

1̣ 3̣ 5̣ 6̣ 5̣ 3 | 2̣ 3̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 2̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 5̣7 -- |
遠遠有聽見, 阿母直在叫, 我的心肝子,
(天父)

4̣ 6̣ 1̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 5̣ 6̣ 6̣ 5̣ 3 | 2̣m 3̣ 3̣ 2̣ | 1̣ -- ||
趕緊轉來吧! 故鄉在等我, 莫攞流浪啦。 Fine

B || 1̣ 5̣ 6̣ - | 6̣ 5̣ 3 - | 5̣ 5̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 3 | 5̣ -- |
轉來吧! 轉來吧! 白雲為我來引導,
(聖靈)

4̣ 6̣ 1̣ 1̣ - | 7̣ 6̣ 5̣ - | 3̣ 3̣ 3̣ 6̣ 5̣ 3 | 2̣ -- | 5̣ -- :||
轉來吧! 轉來吧! 故鄉我要轉來啦!

©2010 linmicha@capaccess.org

【埔里宣教師】 二個月前, 蒙主垂聽禱告, 再導引我到埔里基督教醫院山地醫療隊服務, 每日都有院內或院外之敬拜讚美感恩禱告活動, 平安喜樂傳福音感謝主! 哈利路亞 願主賜福TMF 聖誕快樂 恭賀新禧李穎明長期醫療宣教師 12/1/2013 台灣埔里(編註: 李穎明醫師自5/2011起自美回台在恆春基督教醫院當宣教師, 自10/2013轉至埔里基督教醫院做山地醫療宣教)

In response to my prayer, two months ago God led me again to serve in the medical team of PuLi Christian Hospital. There are praise, worship and prayer activities every day inside or outside of the hospital. I have peace and joy and praise the Lord that I can spread the gospel for Him. Hallelujah! May God bless TMF and Merry Christmas!

Missionary William Lee from PuLi, Taiwan. 12/1/2013

(Note: Doctor William Lee served as a missionary in Héng Chun Christian Hospital since 5/2011 and transferred to mountain medical team of Puli Christian Hospital in 10/2013.)



2013年在埔里基督教醫院的李穎明醫師長期宣教師Missionary Dr. William Lee in Puli Christian Hospital in 2013.

亞特蘭大台灣基督長老教會短宣隊

今年亞特蘭大台灣長老教會暑期短宣隊 ATPC VBS 與台灣的三個教會(高雄民族長老教會，果貿教會與高雄內門區木柵長老教會)合作，進行二週的夏季聖經學校課程，一共200位小朋友參與，約有60位同工一起服事夏季聖經學校VBS，結束後有2位小朋友決志，更高興的是3星期前6位木柵教會的青年同工也受洗，再次讓我們見證到上帝的權能與恩典。也感謝楊宜宜傳道(現為牧師)在4年前來亞特蘭大台灣長老教會分享台灣宣教的異象，鼓勵我們的同工開始回台短宣的事工。女兒樂忻今年10歲了，她也開始當台灣短宣的小老師教小朋友英文。我們也會繼續為台灣宣教基金會的事工代禱。

馮傑利9/5/2012亞特蘭大

【祝賀亞特蘭大同工馮傑利和蕭以苓女兒樂忻Lexine(右下照片)榮獲國際美洲鋼琴及弦樂學生大賽佳作2012的大提琴演奏獎並獲邀於11/2/2013在紐約卡內基音樂廳演奏】

This year ATPC VBS(Vacation Bible School) mission team has furthered its work in Taiwan mission. ATPC worked with three other churches, namely Kaohsiung National Church, Guǒ Mào Church and Nèi Mén Mù Zhà Presbyterian Church for two-week long VBS program. There were 200 kids and 60 coworkers who joined us. In the end, there were two kids who believed in Christ and 6 teenage helpers were also baptized. We saw God's power and grace present again. We also thank President Chang, who came to share her vision in ATPC four years ago and encouraged us to go on a short mission team to Taiwan. Our daughter Lexine is 10 years old now. She started to be a little teacher to teach kids English. We will also keep praying for TMF.

Jerry Feng 9/5/2012 Atlanta.

(Congratulations to TMF coworkers Jerry Feng & Yiling Hsiao for their daughter Lexine, her photo at bottom right, having won the International Strings and Piano American Protege Competition and was invited to New York to play in Carnegie Hall on Nov. 2, 2013.)



2012亞特蘭大台灣長老教會暑期短宣隊
2012 Atlanta TPC short-term mission team



2013 6/30-7/13亞特蘭大台灣長老教會暑期短宣隊
2013 6/30-7/13 Atlanta TPC short-term mission team



2012年10歲的馮樂忻開始當台灣短宣的小老師教台灣小朋友英文 2012 summer, the ten years old Lexine began teaching English as a little English teacher in Taiwan short-term mission.

台灣宣教基金會已開始使用臉書



Taiwan Mission Foundation's new facebook:

<https://www.facebook.com/taiwanmissionfoundation>



訪三教會之一

6/30/13本會楊宜宜會長受邀至俄亥俄州辛城台灣基督教會證道教導並分享本會最近的進展
6/30/13 TMF President Eileen was invited to Cincinnati Taiwanese Church in Ohio to preach, lead a seminar of “spiritual formation” and share TMF current ministries.

訪三教會之二

(右起):7/1/2013 本會張富雄董事與楊宜宜會長訪問肯塔基州路城台灣長老教會伍炯豪牧師及家人秭敬,秭安及潘妙玲牧師娘
(From right): 7/1/13 TMFboard member Morgan Chang and President Eileen visited Pastor Moses Wu and family members of Harry, Grace and Pastor’s wife: Debra Miao Ling Pan



訪三教會之三

7/28/13本會楊宜宜會長(最右)受邀至費城感恩台灣基督教會證道並帶領”靈命造就”信仰講座並分享本會事工
7/28/13 TMF President Eileen (right end) was invited to Grace Taiwanese Church in Philadelphia to preach, led a seminar of “spiritual formation” and shared TMF ministries.

宣教跟進工作

MISSION FOLLOW-UP TASKS



8/4/2013本會台灣負責短宣的同工廖美智老師(右上)訪美國紐約新城歸正教會宣教部. Meizhi Liao visited mission dept. of Newtown Reformed Church in Queens, New York.



8/11/2013廖美智老師(前左二)訪美國紐約主恩教會宣教部. Meizhi Liao visited mission dept. of New Taiwan American Christian Church in New York.

【註:關心中學生靈魂的廖美智老師,不但經由本會安排在2009年暑假接待了紐約新城歸正教會短宣隊到她執教(英文)的國立霧峰高農短宣,並專程於8/3-15/2013夏親訪本會及紐約數個從事短宣的台灣教會,探討如何繼續跟進在短宣中信主的學子。她目前已成為本會的台灣同工。最近為了台灣的花蓮,澎湖及蘭嶼等偏鄉離島,她發出”馬其頓的呼聲”。這些地區缺乏英文師資,很期待海外暑期短宣隊帶去美語宣教,有感動的,請與本會聯繫。】

(Note: Teacher Meizhi Liao, who cared about the salvation of high school students, received a short mission team from NewTown Reformed Church in New York to evangelize in National Wufeng Technical School (in which she teaches) in 2009 through TMF. Not only that, she also came to visit several churches in New York that sent out short mission teams in summer 8/3-15/2013 and discussed how to follow up on the students who received the Lord. She became our coworker now. She recently sent us a “Macedonia Cry” for Hualien, Penghu and desolate islands such as Lan Yu, where desperately need English teachers and look forwards to summer mission teams. If you are interested, please contact us.)



祈禱花園

為了進一步把福音傳到地極，我們正籌設一社區祈禱花園，讓勞苦擔重擔痛苦悲傷的人都能進來祈禱得安慰，身心靈獲平安並得以認識主耶穌的愛。宣教基金會祈禱花園在2014春天試驗中。

5/8/2014 本會副會長鄭清妍長老與廖清愛董事姐妹倆特來牙買家莊園觀賞祈禱花園和春花。

5/8/2014 TMF Vice President Ching-yen Cheng and board member Ching Ai Liao sisters made a special trip to visit the Prayer Garden with spring flowers in Jamaica Estates for the first time.



祈禱花園一角 One corner of TMF Prayer Garden.

【對祈禱花園的回應】謝謝聖誕祝賀..看見神在你們身上的奇妙作為..為你們感謝主..... 知道你們要為社區提供”祈禱花園”..真的好棒喔....希望我們也有這樣的恩典來服務社區..同樣祝福你們:聖誕歡欣.新年蒙恩.

陳淑英傳道 12/25/2013 台灣潭子工業福音中心

Thanks for your Christmas greetings. Seeing the work of God in you, we thank God for you. It is wonderful that you wish for a “Prayer Garden.” Hope we have the same grace from God to serve the community. Wish you Merry Christmas and Blessed in the year to come. Sister in Christ, Sú-Yīn Chen from TánZu Industrial Mission Center 12/25/2013

海內外對 《台灣宣教展翅飛》 一書的熱情回應

願台灣宣教基金會及新書“台灣宣教展翅飛”
能成為許多台灣百姓之祝福。新年快樂
蘇文隆牧師 12/24/2013 洛杉磯

收到來自莊澤豐牧師送來您們(基金會)出版的
書,也看到基督日報您(本會楊宜宜會長)按牧
的消息,恭喜!但看到您為台灣出錢出力,心中也
被這份愛台灣的心感動。我雖人在美國,但依然
心繫台灣,謝謝您的鼓勵。願神賜您身體健康靈
魂興盛 愛鄰台福基督教會 劉港木牧師敬
賀 6/25/2013 洛杉磯

請查收信封內一張的支票\$700,為支持您們寄來
的書《台灣宣教展翅飛》。這些書已分送給會友
們,一些人要表達他們的謝意。我們讚許您們支
持台灣宣教的信念。要編輯各式各樣前線專業或
一般信徒宣教師從事台灣宣教的文章和見證,的
確是一件不容易的大工程。再次表達我們衷心的
感謝。願主繼續賜福您們的事工。
北維州台灣基督長老教會 11/3/2013



此書免費贈送，歡迎索取。也歡迎為出版費奉獻。

This book is free upon request. Donations are also welcome.

ENTHUSIASTIC RESPONSES TOWARD “TAIWAN MISSION TAKING OFF” GLOBALLY

May TMF and the book <<Taiwan Mission Taking
Off>> will be a blessing to many Taiwanese.
Happy New Year!
Rev. Wilfred Su 12/24/2013 Los Angeles

I received the book <<Taiwan Mission Taking
Off>> from pastor Tse-Feng Chuang and also read
the news about your (President Eileen Yi Yi Chang)
ordination from Jesus Daily. Congratulations! I am
deeply moved by your love for Taiwan and your
contributions in money and efforts. Although I am
in the States, my heart is still for Taiwan. Thank
you for your encouragement. May God bless you
that all may go well with you, even as your soul is
getting along well.
Pastor Livingston Liu EFCRH (Rowland Heights)
6/25/2013 Los Angeles

Enclosed please find a check in the amount of \$700
in support for TMF books entitled “Taiwan Mission
Taking Off” that we had received. The books were
distributed to our members and several expressed
their gratitude for publishing the book about mis-
sions in Taiwan.

We commend your conviction for support in spread-
ing the Gospel in Taiwan. We also know that it was
a big undertaking to compile various essays and
testimonies from the front line missionaries and lay
people who serve in Taiwan. Again, our heart-felt
thanks for such an effort.

May the Lord continue to bless your ministry in
Him
Chesterbrook Taiwanese Presbyterian Church
11/6/2013 North Virginia

謝謝您與我連繫,我們一切都蒙神保守,天天活在恩典中,實在感謝讚美神!感謝您寄<<台灣宣教展翅飛>>給我 以馬內利 蔡亞拿 7/8/2013 波士頓

【註: 蔡亞拿為<<台灣宣教展翅飛>>書中”護理之家的宣教” p.151-154”一文的作者(書上她使用李碧珣當作者的名字)】

多謝寄來印刷精美的<<台灣宣教展翅飛>>一書。今天寄達,我們很興奮讀到在全球台灣社區宣教的感人文集,願上帝使用這本書來感動向台灣人傳福音的運動,也願上帝繼續使用台灣宣教基金會來擴大上帝國,賴弘專與靜欣夫婦5/14/2013 維吉尼亞州

拜讀台灣宣教基金會的著作<<台灣宣教展翅飛>>後,很佩服,你們如此愛心傳教,到各地區,各階層去宣教,把神的福音發揚光大,到處去關懷老人,重病者。袁媽媽是日薄西山之年,心有餘而力不足,微乎其微的一點點心意,請接納。

袁玉霞 2013 夏 紐約

【註:高齡81的袁媽媽連夜讀完<<台灣宣教展翅飛>>,深受感動立刻來函鼓勵並熱烈捐款支持,大大激勵本會同工。謹祝袁媽媽玉體健康,全家蒙恩。】

敬愛的楊會長:平安!

長老教會總會助理總幹事(今總幹事)林芳仲牧師,於日前接到貴會所惠賜之台灣宣教展翅飛一書,總共20本。林牧師向您致謝!下次有機會回台時,林牧師竭誠歡迎您到總會來,以表謝忱!若有宣教合作事宜,長老教會總會樂意為此同負一軛。上帝祝福您!台灣基督長老教會總會 助理總幹事秘書李鳳珠敬上 5/9/2013 台北市

謝謝寄來厚重的書(<<台灣宣教展翅飛>>100本),我們已分發給同工及一些關心的人,內容我們都很感動。求主繼續使用基金會的工作,讓福音更落實在台灣,特別是原住民族群及卑微的受刑人等。祝福諸事順利,榮神益人。基督教更生團契總幹事黃明鎮牧師 4/17/13 台北市

Thank you for contacting me. We are under God's grace every day. Praise the Lord! Also thank you for sending the book "Taiwan Mission Taking Off" to me. Immanuel, Yana Choy 7/8/2013 Boston

【Note: Yana Choy is the author of "Mission of the Nursing Home" p.151-154 in the "Taiwan Mission Taking Off." She used Yana Lee as the author's name in the book.)】

Thank you so much for sending the beautifully printed book "Taiwan Mission Taking Off". It arrived today, and we were excited to read some featured articles in this collection of moving testimonies to God's mission in global Taiwanese communities. May God use this book to inspire evangelizing movements to the Taiwanese people. May God continue to use TMF in furthering God's kingdom!! Hung-Chuan and Ching-Hsin Lai 5/14/2013 Virginia)

After I read the book "Taiwan Mission Taking Off," I am deeply moved by your love to spread the gospel and care for the sick and the elderly in every corner of Taiwan. I am coming to the twilight of my life. My heart is great but the body often fails me. Please accept this little amount of money.

Yu Siah Yuan summer in 2013, New York
(Note: Yuan mama who is 81 years old now, she finished reading the book overnight and moved by the book. She then sent us her donation right away. Her letter encouraged all the coworkers. We wish her health and blessed by the Lord.)

Dear President Eileen Chang,

Peace be with you. Vice General Secretary(now General Secretary), Rev. Lim Hontiong received 20 copies of <<Taiwan Mission Taking Off>> from you the other day. He wanted to express his gratitude to you! If you come back to Taiwan next time, you are very welcome to visit us. If there is any mission ministry that we could share together, we are more than pleased to work with you in the Lord. May God bless you! Secretary Fèng Chū Lee of Vice General Secretary of The General Assembly of TPC in Taiwan 5/9/3013 Taipei

Thank you for sending the thick and heavy books, 100 copies of "Taiwan Mission Taking Off." We have given to some coworkers and those who care about prison mission. We are all very moved by the content. May the Lord keep using TMF to help evangelize Taiwan, especially the aborigines and the disadvantaged inmates.

Ming Cheng Huang, General Secretary of Prison Fellowship Taiwan, 4/17/2013, Taipei.

感謝大家對<<台灣宣教展翅飛>>一書的支持與厚愛

*Thank you for your love and support toward
"Taiwan Mission Taking Off"*

慈善事工

本會連續五年關心莫拉克颱風八八水災
失家園的布農族原住民孩童聖誕禮金

CHARITY MINISTRY

TMF Continues to support Morakot
Typhoon Aboriginal Victims Christmas
with Money Gifts for the
Fifth Consecutive Year



本會關懷莫拉克颱風八八水災布農族孩童聖誕禮金 (Christmas money gifts), 2013年由布農族教會張牧師(照片左)代表接受。(本會感謝郭恩信牧師五年來代理本會在台從事此關懷愛心事工。也祝賀郭牧師去年退休。) 2013 Christmas Money Gifts to the Aboriginal Burum victims were through Pastor Chang (Photo left). (Many thanks to Pastor En-Hsin Kuo in Taiwan to help this charity ministry for TMF. for five years. Congratulations to Pastor Kuo for being retired in 2013.)



親愛的2009年遭受莫拉克颱風八八水災的布農族同胞: 海外的我們沒有忘記在台灣山上的你們。願你們重建家園蒙神賜福，順利平安。Dear Aboriginal Burum Tribe victims of 2009 Morakot Typhoon and 88 Floods : We brothers and sisters overseas have never forgotten you. May God bless you on your rebuilding works for your homeland on the mountains in Taiwan.

憐憫貧窮的，就是借給耶和華，他的善行，耶和華必償還。(箴言19:17)
He who is kind to the poor leads to the Lord, and He will reward him for what he has done. (Proverbs 19:17)



台灣宣教基金會TMF招募台灣乒乓球短宣隊 Recruitment for Ping-Pong Short-term Taiwan Mission Team Member, Fall 2014

本會為落實關懷台灣青少年受刑人，於今秋首次組織”乒乓球短宣隊，以打球聯誼方式來關愛這些不幸的青少年。本會也為參加的短宣隊員安排每早晨的靈命造就操練(請加利利宣教中心/祈禱山提供)以提高隊員的屬靈品質。這是台美兩個宣教機構的首度合作，也是本會”運動歸主”事工的新嘗試。竭誠歡迎您報名參加。

宣教地點:台灣台南加利利宣教中心所屬希望之家。

地址: 71451台南縣玉井區三埔里83-1號

宣教日期:2014年 11月24日~ 27日(週一至週四)。

招募人數:15人。

報名資格:凡信主之基督徒，有傳福音做見證之負擔，或熱愛台灣關心青少年者

費用: 自備返台來回機票(自行籌募或各教會酌予補助); 在加利利宣教中心/希望

之家短宣期間交通食宿費約需美金\$150。(支票抬頭:Taiwan Mission Foundation)

並請註明乒乓球短宣隊。

報名與集訓：即日起至額滿或2014年8月30日止。大紐約區短宣隊員至少有一次短宣集訓

索取報名表:請向葉文德牧師 聯絡電話:516-526-6282 電郵: philipyehwt@gmail.com

報名單請寄:Taiwan Mission Foundation台灣宣教基金會

P. O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA

In order to fulfill our goal to care for the teen inmates in Taiwan, TMF decided to organize a Ping Pong short-term mission team for the first time this fall. We will try to establish relationships with the teen inmates through playing ping pong. Concurrently, the Galilee Mission Center will arrange spiritual mentorship to enhance the spiritual development of each team member. This will be TMF's first partnership with a Taiwanese mission organization and our first "Sports for Christ" project. We whole-heartedly welcome you to join us!

1. Location: House of Hope in Tainan Galilee Mission Center
2. Address: No.83-1, Sanpu, Yu-Ging Dist., Tainan City 714, Taiwan
3. Dates of Mission: 11/24/14-11/27/14 (Mon.-Thurs.)
4. Numbers to recruit: 15 people.
5. Qualifications: Christians who have a burden to spread the gospel and care for Taiwanese teens.
6. Fees: Round-trip tickets to Taiwan (out-of-pocket or fundraising through the church), allowance of USD 150 dollars for room and board, and local transportation costs while staying at the Galilee Mission Center.(check payable to: Taiwan Mission Foundation)
7. Training: At least one training session will be held. Please prepare a ping pong rackets and sports attire.
8. Enrollment deadline: 8/30/2014, or until we reach the enrollment limit
9. Contact: Pastor Philip Wenté Yeh at 516-526-6282 or philipyehwt@gmail.com
10. Please send your enrollment form to the following address:
Taiwan Mission Foundation

P. O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA



捐款與支持 2013年捐款者

Donation & Support 2013 Donors

【來自美國教會的支持】

感謝俄亥俄州辛城林邊教會每季寄宣教基金來支持本會事工，6/30/13 楊宜宜會長(左二)和本會董事張富雄(左一)訪問附屬該會的辛城台灣教會，(右一二)為該教會郭正義長老及恩惠夫婦

Thanks be to Church by the Woods in Cincinnati, Ohio for sending quarterly support to TMF. 6/30/13 TMF board member Morgan Chang(left 1) and president Eileen Chang(left 2) visited its affiliated Taiwanese church. (right 1 & 2) are church elder Cheng-Yih Kuo and wife Grace.



(1) \$10,000+---

張富雄 Morgan Chang, 楊宜宜 Eileen Chang, Matching Gift Goldman Sachs & Co, 郭惠美/陳彰 Patrick Chen/Amy Chen, 鄭清妍 Ching Yen Cheng, 廖清愛 Ching Ai Cheng Liao

(2) \$5,000+---

隱名者(Anonymous), 謝吟雪 Linda Y Heish

(3) \$3,000+---

張淑燕 S. Yen Prashad

(4) \$1,000+---

丁泰雄/楊淑婉 Tai Hsiung/Shu Wan Yang Ting, Nature's Dream Foundation / Zorah & W H Wang, 林哲陽牧師秀卿牧師娘 Shi-Yang Lin/Hsiu-Ching Lin, 陳河田/美希 Joseph H & Mei-Hsi Chen, 吳嘉德醫師 Dr. Chia-Der Wu, Jennet L Jah, 衛鄉台灣教會 Westchester Taiwanese Church, Pin-Tsung Douglas c/o 林秀卿 Hsiu-Ching Lin, 巫國順醫師/王家媛 Dr. James Koa-Shun/Grace Wu, 黃隆茂/陳寶珠 Lung-Mau & Julia P & Huang, 費城台灣基督感恩教會 Taiwanese Grace Church of Christ in Philadelphia, 長島台灣教會發展基金 c/o 楊士宏醫師 Long Island Taiwanese Church Development Fund c/o Dr. Shug Hong Yang, 韋淑惠 Dr. Stephen J. & Nancy Shu Huei Albrecht, 楊彰興醫師/百鈴 Dr. David Chang Sing & Bailing Yang, 黃睿潔醫師/潘玲華 Daniel J Huang DDS, 謝俊玲 Jennet L Jah, 陳振義 Abraham Chen, 北維州台灣長老教會 Chesterbrook Taiwanese Presbyterian Church

(5) \$1,000以下(Under \$1,000):

長島新生教會 New Life Christian Church on Long Island, 林吳淑媛 Shu-Yuan Wu, 林玉琴/志豪 Chih Hao Jason Lin, 杜立恩 Li-en Tu c/o 杜榮全/徐純慧 Tu Jung Chuan/Chun-hui, 陳國宏/燦秀 Linda Chen, 周志忠 George C./ Anna Chou, 吳溪湖/楊瓊珠 Chi Hwu / Virginia Wu, 許文瑞醫師/純雅 Dr. Wen-Ray Thomas Hsu, 亞特蘭大台灣長老教會, Atlanta Taiwanese Presbyterian Church, 吳維和牧師/唐惠珠牧師娘 Rev. Wei Ho/Pearl Wu, 林秀合/林炎誠 Yan Cheng & Shiuho C. Lin, 尤瑞美 Joseph C F & Jamy R M Liu, 長島台灣教會 Long Island Taiwanese Church, 張秀瓊 Joannie Carter /Winny Hung, 楊陌訓夫婦 Vicky Sau Hwa Hsu/Justin M Yang, 洪徹悟醫師/林弘仁醫師 Dr. Hong-Zen & Dr. Che-Wu



Hung, 廖安怡 Sharon Ani Liao, 黃貴珠 Kwetzu Young Hwang, 尤瑞香 Jennifer J H Yu, 拿撒勒人教會 c/o 何治平牧師/ 畢敏之師母 Church of Nazarene (Living Water), 陳家康/楊海玲 Aubrey C & Ling Y Chen, 黃滿玉 Molly M. Wang, 吳瑞蓮 Ruey Lein Wu, 林景福醫師/殊美 Dr. Ju-Mei & Ching-Fu Lin, 吳常雄/美治 Julie & Changshyong Wu, 陳清芳牧師/淑珍 Pastor Chin Fang/Susan Chen, 顏惠玲/陳坤能 Kun Neng & Hwei Ling Chen, 大紐約台灣基督徒長輩會 Senior Citizen Assn. of Taiwanese Christians in Greater NY, 劉富理牧師/劉王仁美 Rev. Felix/Rebecca J Liu, 王曾淑貞/王俊雄 Sue Wang, 袁玉霞 Yu-Shia Yuan, 廖安祺 Angela Liao, 何佩玲 Peiling Ho, Huo L & Nong Chu Cheng, 李銘正 Ming J Lee, 廖江滄/陳鳳珍 Chang C/Frances Liao, 張村樑/楊鸞鳳 Leon T./Jane Chang, 黃睿聖醫師 Dr. Nelson J Huang/Chinghui Liu, 劉怡宗/余壽美 Yi Tsung/Sou Mei Liu, 張麗麗律師 Lee-Lee Chang, Esq., 蕭淵明/李芳枝 Samuel/Joyce Siao, 周信結 Hsin Chou, 蕭清芬牧師 Rev. Ching-Fen/Margaret Ann Hsiao, 紐約大安教會 NYTA CC, Edward Y & Shu-Mei Sun, Ying-Shih/Li Sun, 陳平 Ping Yu/Hui Chen Luan, 黃明安/黃順貞 Min-An/Chue-Jen Huang, 魏宏年/林月蘭 Heryn/Yeh-Lan Wei, 張綺益 Tiffany Chi Yi Chang, 紀秀珍 Janice Lai, 林昭義牧師/陳信好 Pastor Samuel C Lin, 林棟樑/黃芳珠 Don L./Pearl H Lin, 蔡希晉/林玲玲 His Chin/Helen L Tsai, 黃文秀 Wenly Hsieh, 陳周旭/吳雅惠 Jou Shiuh Chen/Ye A Huey Tammy Wu, 卓安美 Anmei Cho, 林馬文彩/林勝國醫師 Wen Tsai /Dr. Sunco Lin, 周神耀牧師/王美鈴 Rev. Philip S/Rebecca M Chou, Jim J & Amy Z Sheu, 張啟典/柯玲玲 Shirley L Dewing/Chi-Tien Chang, 陳林秀慧/介精 Joy S Chen, 蕭淑蓉/義明 Suyung/Ih Ming Hsiao, Hui-Ming/Hsiou-Tseng Huang, 王柄欽牧師 Pastor Pin-Chin Benson / Jui-Ying Rae Wang, 彭初穗 Cherry Tsuang, 蘇文隆牧師 Rev. Wilfred Su, 白建一/王玲瑜 Chien-lh/Ling-Yu Pai, 袁禧霆 Timothy Yuan, 袁禧霖 Hsi Lin Yuan, 李清美 Chiang Yi/Ching Meei Chang, Joyce I./Milton T. Huang, 廖坤塗醫師 Dr. Kun T Liao, 張顏千鶴 Daphne Chienhe Y. Chang, 美國林邊教會宣教基金 Church by the Woods Benevolence Fund, 莫正義牧師 Rev. Cheng-I Mo, 李吉祥牧師 Pastor Chih Shiang Lee, 陳南華牧師/徐嫻鞠 Pastor Aaron/ Mendy Man Chu Chen, 吳美玲/錫棋 Cindy Mei Ling Wu, Rev. Lin, 薛曙生牧師/趙純誠 Pastor S./Chun Cheng D Siah, Peter & Ei-Hwa Lee, 吳麗娟 Catherine W/Deborah Sung, Yatsen Dooley/Lihjen Jane Chen, 曾恆利(伯誠) Henry K H/Louisa Y Tseng, 蔡怡萍 Yi-Ping Tsai, 北澤西台灣長老教會 TPC of Northern Jersey, 張宗義 Tsung-I Chang, Jim. J. Shen /Amy Z. Shen, 有志 c/o 紐約台灣基督教會 Taiwan Union Christian Church, Huo L. /Ning Chu Cheng.

紀念基金 Memorial Trust Fund:

Lily Y Ropes/France Y. Hinck in memory of Sallie C H Huang 紀念母親楊貞惠捐贈, 王八美紀念基金 Lucille Hsieh c/o Fidelity Charitable Gift Fund, 蕭百合信託捐贈 Lily P. Kao Trust.

加拿大 Canada:

蘇麒縱 Chi Tsong Su, Woodbine Centre, 陳以諾牧師/張惠珠 Rev. Enoch-Ah-Lee Tan/Hwei-Chu Tan

台灣 Taiwan: 杜秀全/杜文珠, 廖美智/廖麗琴 Mei-Chih Liao/Li Chin Liao, Anonymous, 曾政忠牧師/蔡正潔 Rev. & Mrs. Cheng Chung Tseng, 范佐雙/月雲 Paul Fan, 台灣高雄鹽埕長老教會, 蘇慶章醫師/蓉蓉, 林信男醫師/陳桂芳, 林育生牧師

【感謝好友溫暖鼓勵 Good Friends Warm Our Hearts】

願你們全體聖誕快樂,也願主繼續以祂的同在和力量賜福你們 主內(美國作家及本會好友) Kay and Scott Wible, 2013 聖誕節 明尼亞波利斯, 明尼蘇達州

Merry Christmas to all of you ,and may the Lord continue to bless with His presence and power! In Christ, (American wirtter and TMF Good Friend) Kay Wible and Scott, 2013 Christmas, Minneapolis, Minnesota.

謝謝您們的聖誕近況報導與賀函。若時間許可,歡迎順道來我的辦公室茶敘。保重
本會顧問關榮根牧師 2013 聖誕節 紐約法拉盛

Thank you for your Christmas update and greetings. If time permits, welcome drop by my office for tea fellowship. Take care TMF Advisor, Pastor Henry Kwan, 2013 Christmas, Flushing, New York

關心與代禱 CARE & PRAYER



12/30/2013祈禱會前排左起:張富雄,廖萃美,鄭清妍,楊宜宜會長,廖清愛董事。

後排左起:曾劍銘牧師,卓安然師母,葉文德牧師,杜榮全,徐盛森牧師。

12/30/2013 Monthly prayer meeting. From Back Left: Pastor Chien-Ming Tseng, An Jan Cho, Rev. Philip Yeh, J. C. Tu, Pastor Samson Hsu.

From Front Left: Morgan Chang, Tsui Mei Liao, Vice President Ching yen Cheng, TMF President Eileen YiYi Chang, Ching-Ai Liao

歡迎參加月禱會
讓我們一起點燃台灣宣教之火！

Wecome to Monthly Prayer Meeting.
Let's Light Up the Fire of Taiwan Mission!

我們深信大有能力的禱告、關懷、福音行動三步策略將會帶來大復興, 每個月最後一個週一晚間8:00pm在廖清愛董事府上舉行定期禱告會,歡迎弟兄姐妹一起來參加!

Welcome to pray with us on last Monday evening 8pm each month.

地址address:34-28 153 Street, Flushing, NY,11354 電話phone (718) 353-9753

2013 農曆新年感恩同工午餐會 2/2/2013 LUNAR NEW YEAR COWORKERS THANKSGIVING LUNCHEON

2/2/2013 感謝同工一年來的辛勞! 為本會六周年四大慶典忙碌開籌備會後(借用紐約台灣基督教會), 楊宜宜會長及張富雄董事招待同工在附近巴西餐廳午餐。

2/2/2013 Thank you, TMF coworkers! After planning meeting at Taiwan Union Christian Church for TMF 6th Anniversary (4 ceremonies), President Eileen YiYi Chang and board member Morgan Chang invited coworkers to enjoy Brazilian food in a nearby restaurant.



2/2/2013 本會農曆新年感恩同工午餐會在紐約皇后區亞斯多利亞的Malagueta巴西餐廳(我們紀念雙語聖經忠心同工林義堅長老(右前一)去年12月蒙主恩召)

2013 Lunar New Year TMF Coworkers Thanksgiving Luncheon at Malagueta Brazilian Restaurant in Astoria, New York. (We remember the faithful coworker Elder Gikian Lin (front right) of Biligual Bible Ministry who rested in peace last December.)

常常竭力多做主工，因為知道你們的勞苦，在主裡面不是徒然的。
(哥林多前書15:58)

**Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain.
(1 Corinthians 15:58)**



台灣宣教基金會 Taiwan Mission Foundation

台灣宣教基金會之友奉獻支持表格 Donation Form for Friends of TMF

我關心台灣社區的宣教福音事工, 請繼續與我聯絡。
I care about Taiwan Mission Ministry. Please keep me informed.

姓名 Name(中) _____ English _____ M F

地址 Address _____

電話 Phone (H) _____ (C) _____ E-mail _____

我對台灣宣教的回應與支援 My Support Towards TMF

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 我願參與禱告團隊, 樂意天天代禱
I will commit to daily prayer | <input type="checkbox"/> 我志願當 _____ 義工
I would like to do _____ volunteer work |
| <input type="checkbox"/> 我樂意在教會及親友間傳遞台灣宣教基金會的異象
I will share TMF visions with others | <input type="checkbox"/> 我願接受宣教訓練與裝備, 請通知我時間
I am interested in missions training |

千元可支持一隊短宣隊
One Thousand for
One Team

千萬宣教基金 拯救千萬靈魂
10 Million Mission Funds
Save 10 Million Souls

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 資助新書<<臺灣宣教與聖潔>>印刷出版費一本實價\$25
我願資助 _____ 本共 \$ _____
Support the publish cost of <<Taiwan Mission taking off>>
\$25/copy. I would like to support _____ copies for \$ _____ | <input type="checkbox"/> 一次奉獻美金\$200 資助五本留學生事工雙語聖經
\$200 one-time donation (may support 5 bilingual Bibles for
Overseas Taiwan Student Mission) |
| <input type="checkbox"/> 每年奉獻美金三千元 (共徵 100 人) 花園祈禱辦公室異象
I will donate \$3,000 per year (seeking 100 donors)
for vision of Prayer Gardens | <input type="checkbox"/> 每年奉獻美金一千元 支持一隊短宣隊 (共徵 200 人)
I will donate \$1,000 per year (TMF seeking 200 donors) |
| <input type="checkbox"/> 其他 \$ _____ 任何甘心樂意的奉獻, 均蒙上帝悅納
也歡資助台灣宣教 \$ _____ God loves a
cheerful giver for any amount of donation | <input type="checkbox"/> 欲透過捐贈股票或房地產及信託基金
I am interested in giving stock to TMF or supporting
TMF through my will or trust. |

支票抬頭請寫 Make check payable to: Taiwan Mission Foundation (可抵稅 tax deductible)
請寄至 Please send to: Taiwan Mission Foundation
P. O. Box 605035
Rayside, New York, 11362-5035 USA

請參背面各種捐款方式 Please see back for various donation methods

多種捐款方式 Ways to Donate

台灣宣教基金會的主張 TMF Mission Statement

台灣宣教基金會是一個美國聯邦政府立案 501(c)(3) 免稅團體，其宗旨是以愛心與慈善的實際行動來顯明耶穌基督的愛。您可以用以下任何方式奉獻，並且所有給本基金會的奉獻將可合法免稅。

Taiwan Mission Foundation (TMF) is a 501(c)(3) tax-exempt organization whose mission is to share the love of Jesus Christ through tangible acts of love and charity. All donations are tax-deductible to the fullest extent allowed by law. There are many ways you can contribute financially to Taiwan Mission Foundation (TMF).

謝謝您的代禱關心。出於愛心的奉獻不僅可獲得免稅優惠，還可將喜樂溫暖及祝福帶給有需要的人以及您自己。耶穌說：「...這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」(馬太 25: 40) Thank you for your love and prayer. By your donations, not only you get tax deduction, you can also bring joy and warmth to the people in need and blessings to yourself. (Matthew 25:40) Jesus said, "...whatsoever you did for one of the least of these brethren and sisters of mine, you did for me."

- 支票奉獻 Donate by Check:

您可以郵寄您的支票至以下地址：(抬頭：Taiwan Mission Foundation)

Mail your check payable to:

台灣宣教基金會 Taiwan Mission Foundation
P.O. Box 605035
Bayside, NY 11360-5035 USA

- 信用卡奉獻 Donate by Credit Card: 或按以下的方法上網使用信用卡奉獻:

基金會官方網站 www.taiwanmissionfoundation.org 即會引導您到「奉獻的管道」來完成奉獻的手續。

Make an online credit card donation with TMF website www.taiwanmissionfoundation.org.

(1) 「買賣付帳網站 PayPal Website」:



(2) 「谷歌付帳網站 Google Checkout website」

Example on bottom



- 股票奉獻 Donate Stocks:

您也可以奉獻股票，此方式可提供您雙重節稅優惠（假設您持有股票一年以上且有增值）。換句話說，奉獻股票您可避免在賣股時付增值稅，台灣宣教基金會也可以在賣股時免付增值稅。請您在奉獻股票前與會計師洽詢。假使您想要奉獻股票，您可以經由您的股票經紀人把股票轉給台灣宣教基金會。詳情請與台灣宣教基金會連結(電話: 718-526-0078 電郵: Eileen@TaiwanMission.Org)。

You can donate stocks, which often will provide you with a double tax benefit (assuming the investment has appreciated and that you have held the stock for more than one year). By donating securities you avoid the capital gains tax faced when selling the stock and Taiwan Mission Foundation (TMF) pays no capital gains when it sells the donated security. You should check with a tax professional before initiating any transfer of securities. If you would like to donate stock, you can initiate the transfer through your broker and request that the shares be transferred to Taiwan Mission Foundation (TMF). For more information, please call us at 718-526-0078 or e-mail us at Eileen@TaiwanMission.Org.